

No. 2182

DENMARK
and
JAPAN

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
civil air traffic rights. Tokyo, 28 April 1952**

D: indépendante
Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 June 1953.

DANEMARK
et
JAPON

**Échange de notes constituant un accord relatif aux droits
en matière de trafic aérien civil. Tokyo, 28 avril 1952**

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 2 juin 1953.

No. 2182. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN DENMARK AND JAPAN RELATING TO CIVIL AIR TRAFFIC RIGHTS. TOKYO, 28 APRIL 1952

I

The Danish Diplomatic Mission at Tokyo to the Ministry of Foreign Affairs of Japan

DANISH DIPLOMATIC MISSION
TOKYO

The Danish Diplomatic Mission presents its compliments to the Japanese Ministry of Foreign Affairs and, acting upon instructions received, has the honour to convey the following.

The Scandinavian Airlines System /Denmark-Norway-Sweden/, the SAS, operates at present a commercial airline between the Scandinavian countries and Japan. Its facilities in the Japan area are actually governed by a license issued by Headquarters of the United States Far East Air Forces on November 29, 1951. The license, copy of which is hereby attached,² permits i. a. two weekly round-trips and designates various airports for regular provisional, technical and emergency landings.

In view of the provision of article 13 (b) of the Peace Treaty³ signed by Japan and the Allied Powers at the city of San Francisco on September 8, 1951, it is realised that these air traffic rights granted to SAS will be left without guarantee on the coming into force of the said treaty.

The Danish Government consider that the questions relative to civil air transport between Denmark and Japan ought to be settled through a mutual agreement and furthermore find it desirable that such an agreement be reached at the earliest date possible. However, in view of the proximity of the coming into force of the Peace Treaty referred to above, the Danish Government are anxious to be assured that the traffic rights which are at present accorded to civil aircraft of Danish nationality belonging to SAS in and over Japan — as set out in the above-mentioned license of November 29, 1951, be continued,

¹ Came into force on 28 April 1952 by the exchange of the said notes.

² Not printed.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 136, p. 45, and Vol. 163, p. 385.

it being understood that the Danish Government in that case will accede to the principle of reciprocity and that a bilateral aviation agreement will be concluded as soon as possible.

Tokyo, April 28, 1952.

II

The Ministry of Foreign Affairs of Japan to the Danish Diplomatic Mission at Tokyo

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, JAPAN

The Japanese Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Danish Diplomatic Mission in Japan and has the honour to state that the Japanese Government shares the views of the Danish Government, expressed in the Note Verbale of the Danish Diplomatic Mission dated April 28, 1952, that matters pertaining to civil air transport between Japan and Denmark after the Peace Treaty comes into force should be governed by an agreement to be concluded between them and that such an agreement should be formulated on a reciprocal basis. While it is desirable that the problems of civil air transport between the two countries after the Peace Treaty comes into force be immediately governed by such agreement, the Japanese Government has no objection to continue to recognize the traffic rights which are accorded at present to civil aircraft of Danish nationality, belonging to SAS, in accordance with the laws and regulations of Japan.

Tokyo, April 28, 1952.
